



VMF-MONITORING

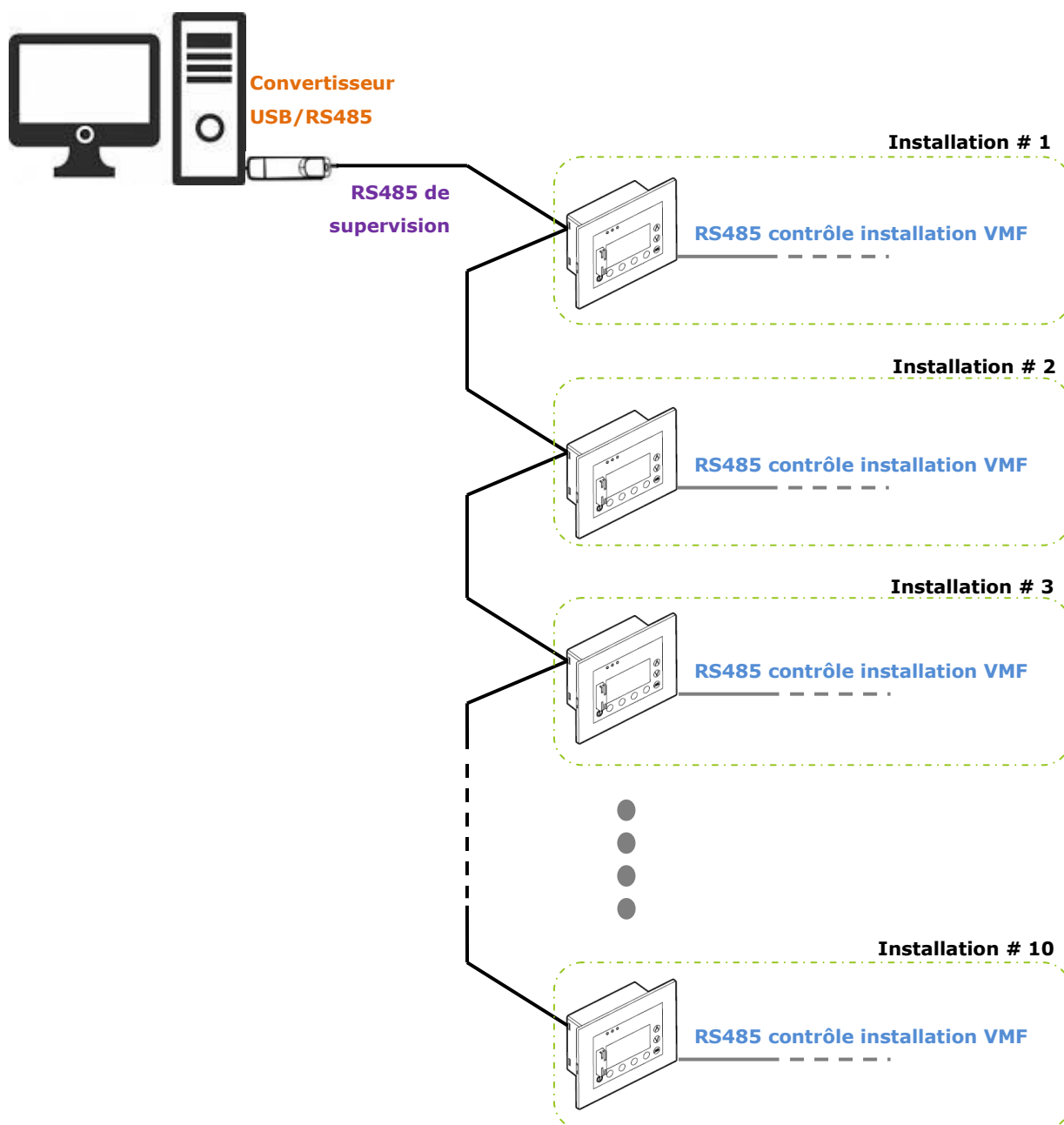


FR

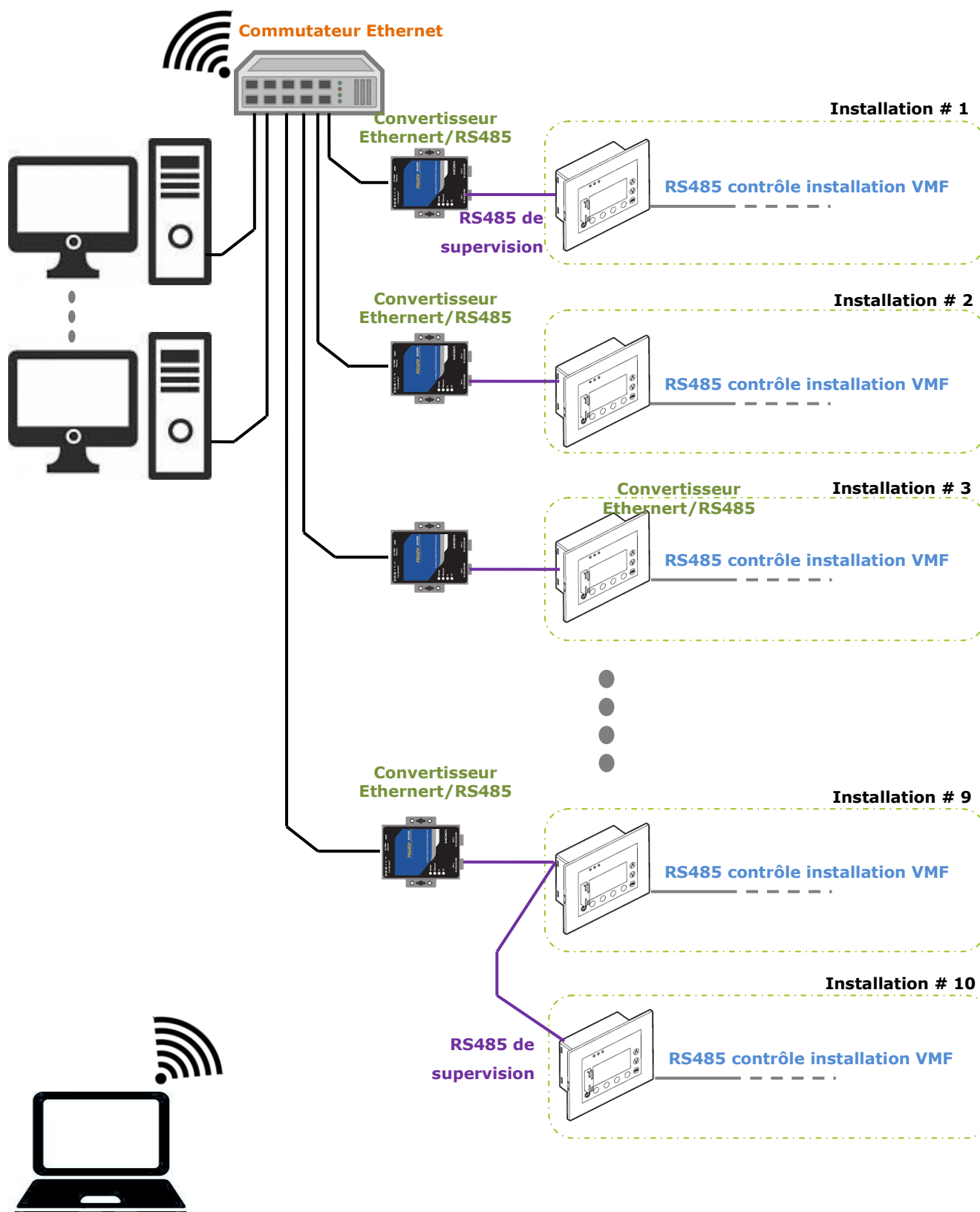
TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES	2
STRUCTURE DE CONNEXION AU RÉSEAU RS485	3
STRUCTURE DE CONNEXION AU RÉSEAU ETHERNET	4
PORT SÉRIE DE SUPERVISION	5
INTERFACE GRAPHIQUE.....	6
<i>Menu d'accueil.....</i>	<i>7</i>
<i>Menu Zones.....</i>	<i>8</i>
<i>Menu générateur.....</i>	<i>10</i>
<i>Menu sanitaire</i>	<i>11</i>
<i>Menu des alarmes</i>	<i>12</i>
<i>Menu d'enregistrement des données.....</i>	<i>13</i>
<i>Menu des configurations du système d'exploitation.....</i>	<i>14</i>
<i>Menu panneau de configuration VMF-E5</i>	<i>16</i>
CONNEXION ENTRE PC ET VMF-E5	18
<i>Installation du driver clé FRECON USB-RS485</i>	<i>18</i>
<i>Configuration des convertisseurs MGate MB3180.....</i>	<i>21</i>
<i>Paramétrage manuelle du fichier de configuration.....</i>	<i>26</i>
CODIFICATION DES ACCESSOIRES	31

STRUCTURE DE CONNEXION AU RÉSEAU RS485



STRUCTURE DE CONNEXION AU RÉSEAU ETHERNET



PORT SÉRIE DE SUPERVISION

Le panneau VMF-E5, au travers de la carte d'expansion VMF-485EXP, peut fournir un port série de communication vers (voir Figure 1: port de communication pour port série de supervision) le système d'exploitation pour PC VMF-Monitoring.

Le protocole de communication implémenté est le Modbus RTU

Mode de communication	RTU
Type de communication	RS485 standard, asynchrone, 1 bit de marche
Vitesse de communication	9600/19200/38400 baud
Bit d'arrêt	2
Parity mode	No parity

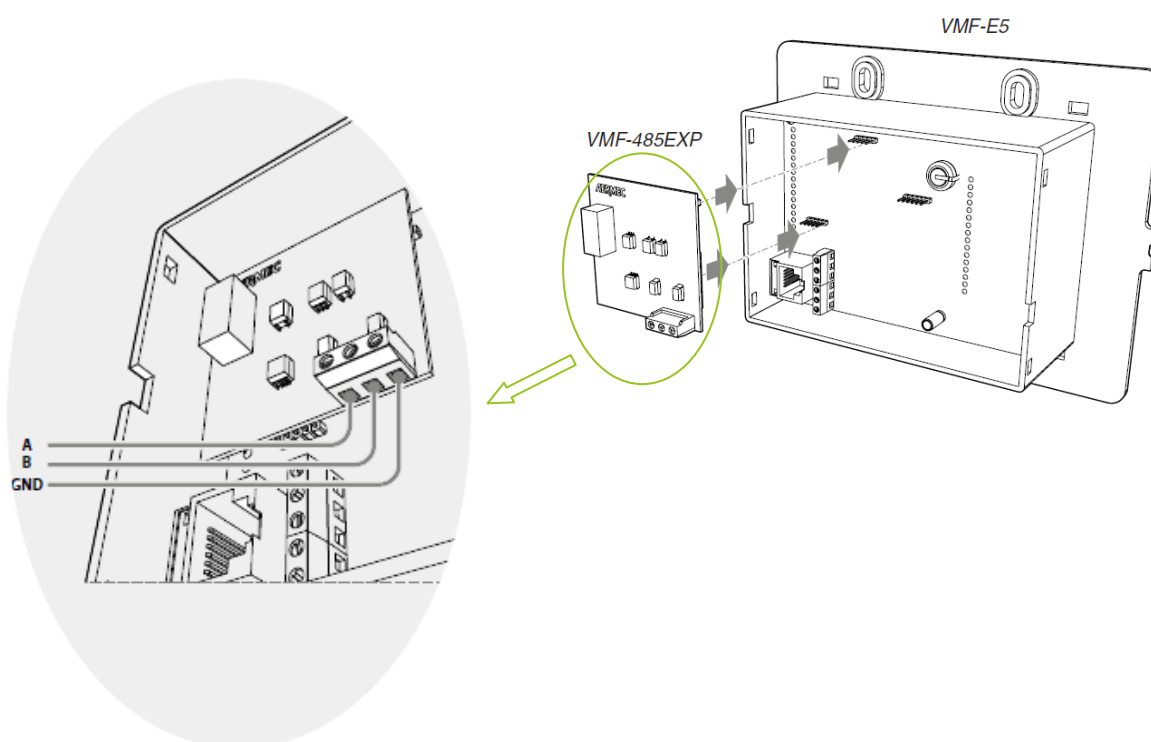


Figure 1: port de communication pour port série de supervision

INTERFACE GRAPHIQUE

L'interface graphique du logiciel VMF_Monitoring gère les informations dans les sections suivantes :

- Accueil 
- Configurations du système d'exploitation 
- Menu d'enregistrement des données 
- Zones 
- Générateur 
- Sanitaire 
- Alarmes 
- Panneau de configuration E5 

L'utilisateur peut sélectionner le menu souhaité en appuyant sur l'icône qui identifie celui-ci.

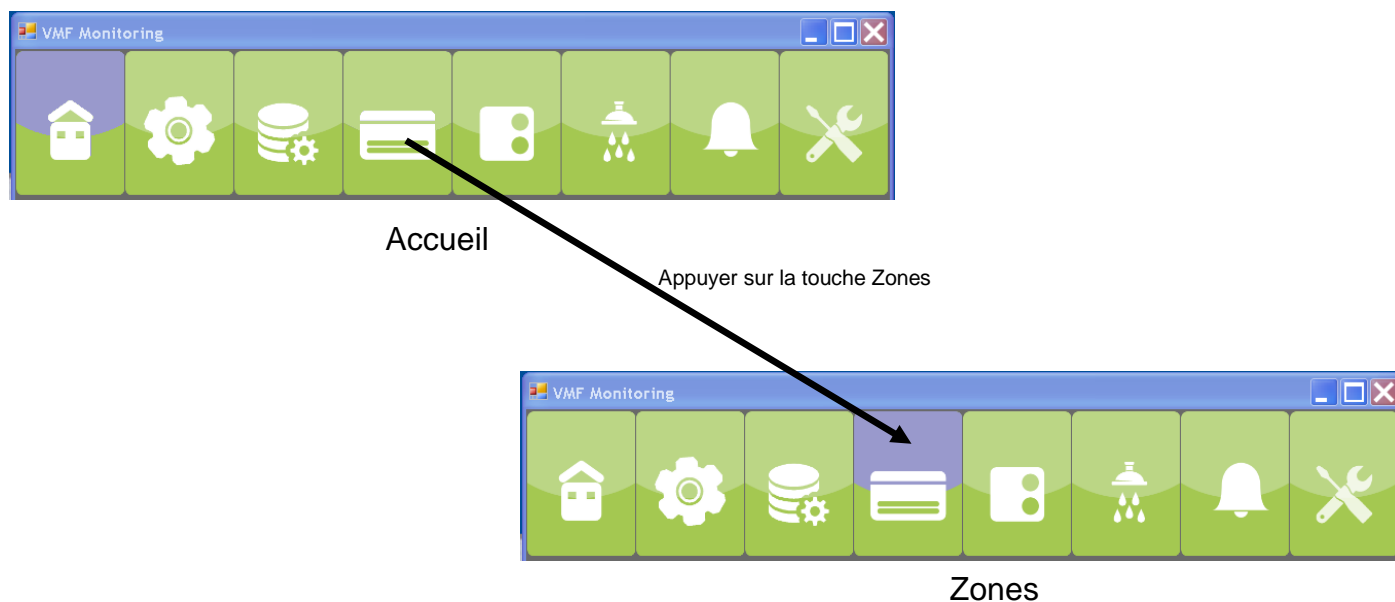


Figure 2: barre du menu du système d'exploitation

Menu d'accueil

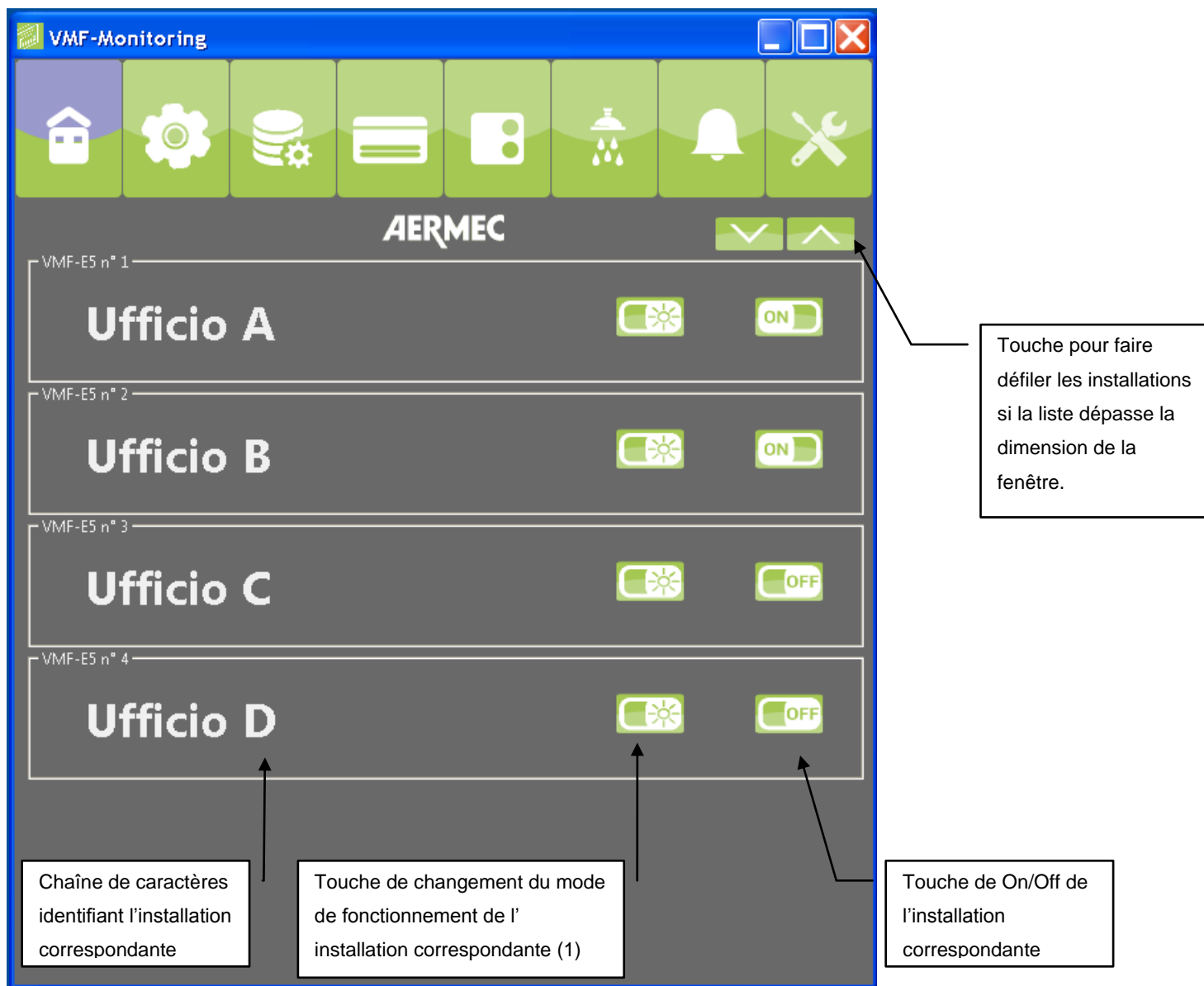


Figure 3: page du menu d'accueil

Le logiciel VMF-Monitoring peut gérer jusqu'à 10 installations VMF-E5 en mode simultané, les informations essentielles de chacune d'elles se voient dans le menu d'accueil et il est possible d'effectuer les actions suivantes :

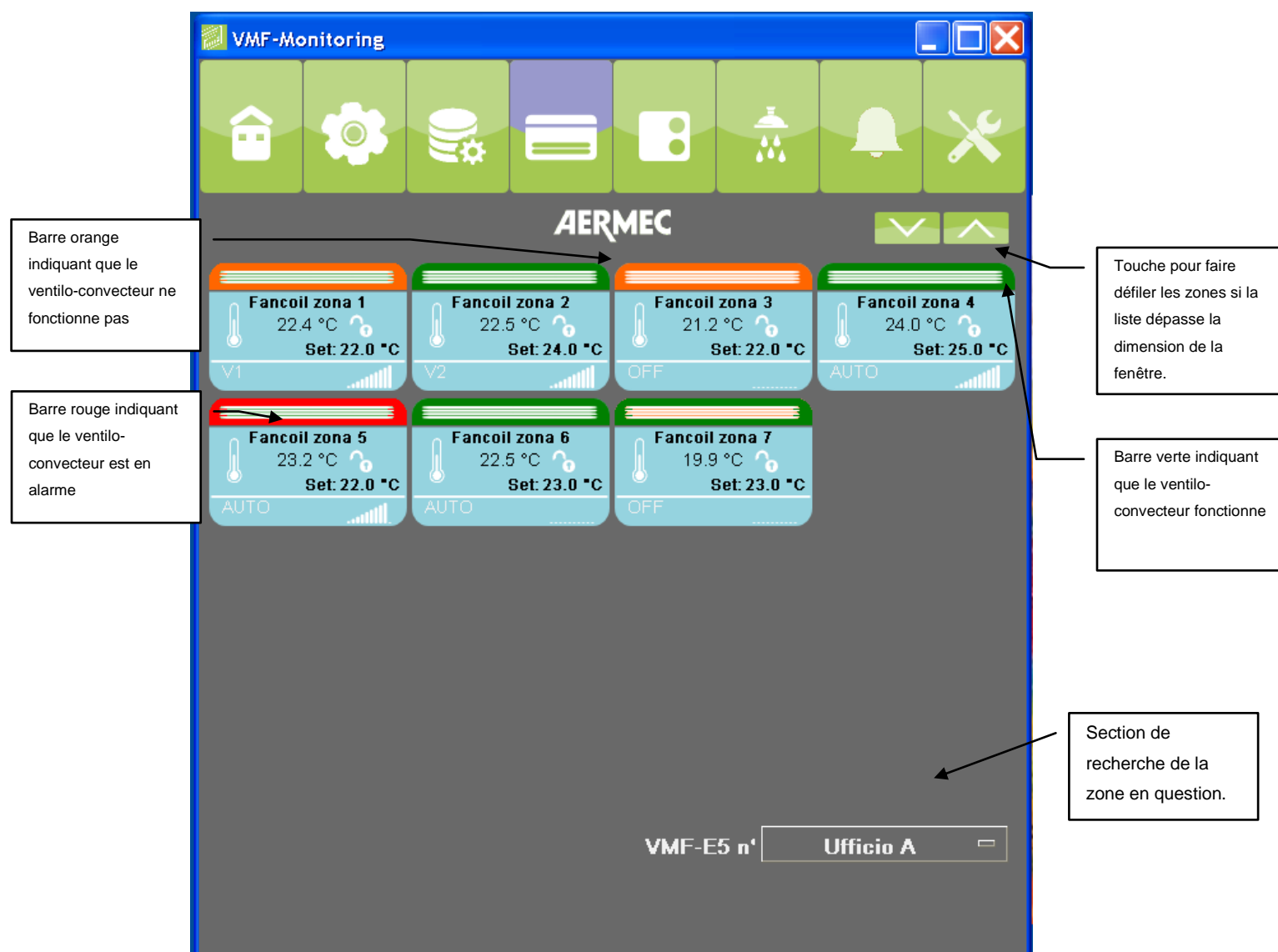
- 1) On/Off installation
- 2) Changement du mode de fonctionnement

(1) Pour pouvoir effectuer le changement de saison, il faut arrêter l'installation.

Menu Zones

Le menu zones affiche les ventilo-convecteurs connectés aux différents panneaux VMF-E5 se trouvant dans l'installation.

L'utilisateur peut ouvrir une page de détail du fonctionnement depuis la zone simple en sélectionnant avec la souris ou en utilisant la touche de recherche située dans le bas de la fenêtre.



Fancoil zona	Température	Setpoint	Statut	Barre
Fancoil zona 1	22.4 °C	Set: 22.0 °C	V1	Orange
Fancoil zona 2	22.5 °C	Set: 24.0 °C	V2	Verte
Fancoil zona 3	21.2 °C	Set: 22.0 °C	OFF	Orange
Fancoil zona 4	24.0 °C	Set: 25.0 °C	AUTO	Verte
Fancoil zona 5	23.2 °C	Set: 22.0 °C	AUTO	Rouge
Fancoil zona 6	22.5 °C	Set: 23.0 °C	AUTO	Verte
Fancoil zona 7	19.9 °C	Set: 23.0 °C	OFF	Orange

Figure 4: page du menu des zones

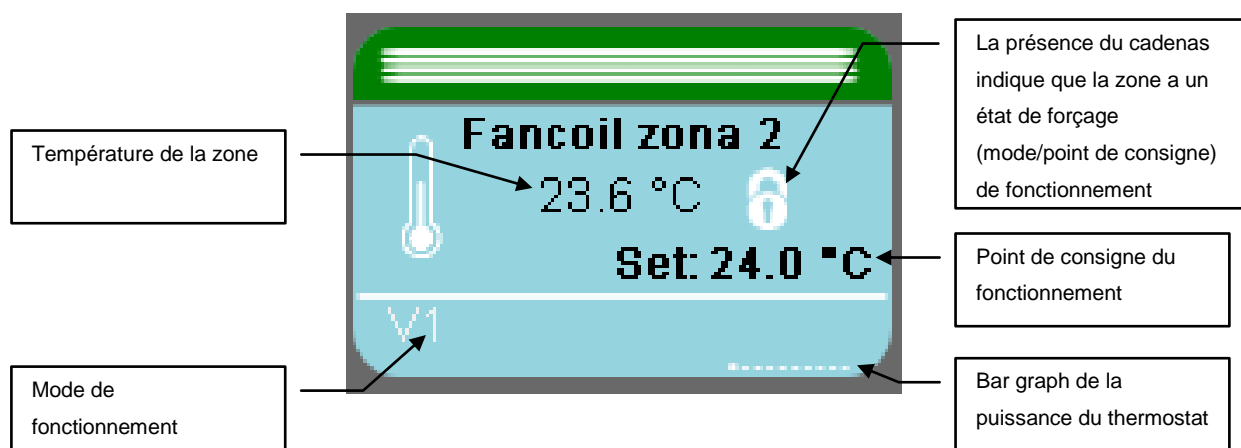
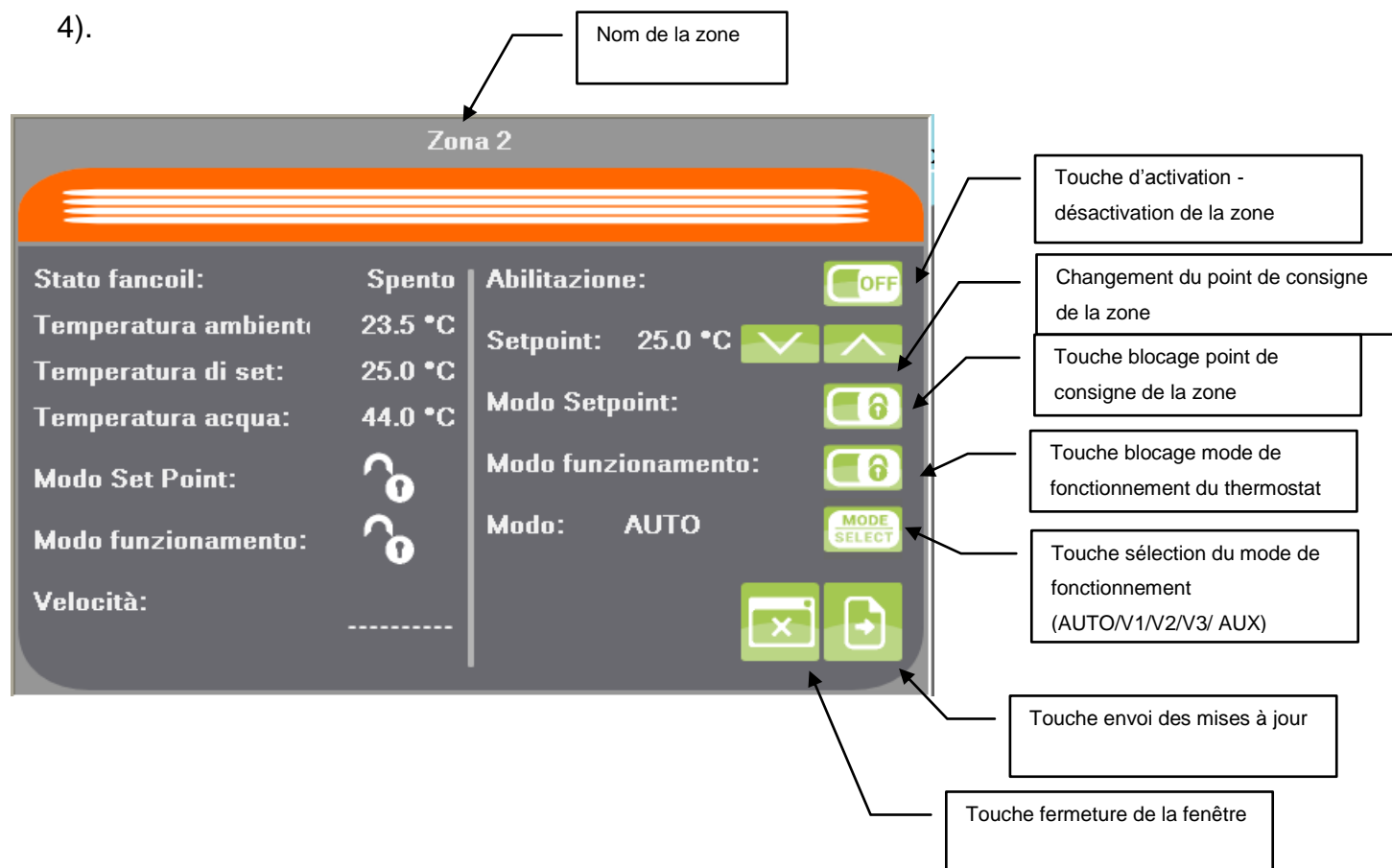


Figure 5: synoptique ventilo-convecteur


Par le « Menu Zones », il est possible de sélectionner une zone spécifique pour pouvoir accéder à plus de détails de fonctionnement (mode de fonctionnement, température ambiante, température de l'eau dans le ventilo-convecteur, point de consigne de réglage, alarmes, etc...).

Pour sélectionner la zone, il est possible de le faire par :

- 1) la sélection de la souris sur le synoptique ventilo-convecteur correspondant
- 2) la section de recherche située dans le bas de la page du système d'exploitation (voir Figure 4).



Menu générateur



VMF-Monitoring

On/Off générateur

Changement du point de consigne fonctionnement à chaud

Changement du point de consigne fonctionnement à froid

Touche envoi des mises à jour

Paramètre	Valeur
Abilitazione	ON
Set caldo	40.0 °C
Set freddo	7.0 °C
Setpoint caldo	40.0 °C
Setpoint freddo	7.0 °C
Temp. uscita acqua	29.1 °C
Temp. aria esterna	11.7 °C

VMF-E5 n° Sinottico VMF

Figure 6: Menu Chiller

Menu sanitaire

VMF Monitoring

Abilitazione

Stato

Setpoint sanitario 50,0 °C

Temp. acqua sanitaria 46,7 °C

Temp. acqua impianto 6,8 °C

Abilitazione

Set sanitario 50,0 °C

ON

Changement du point de consigne du sanitaire

Touche envoi des mises à jour

VMF-E5 n°: 01

Activation du sanitaire

Figure 7: Menu sanitaire

Menu des alarmes

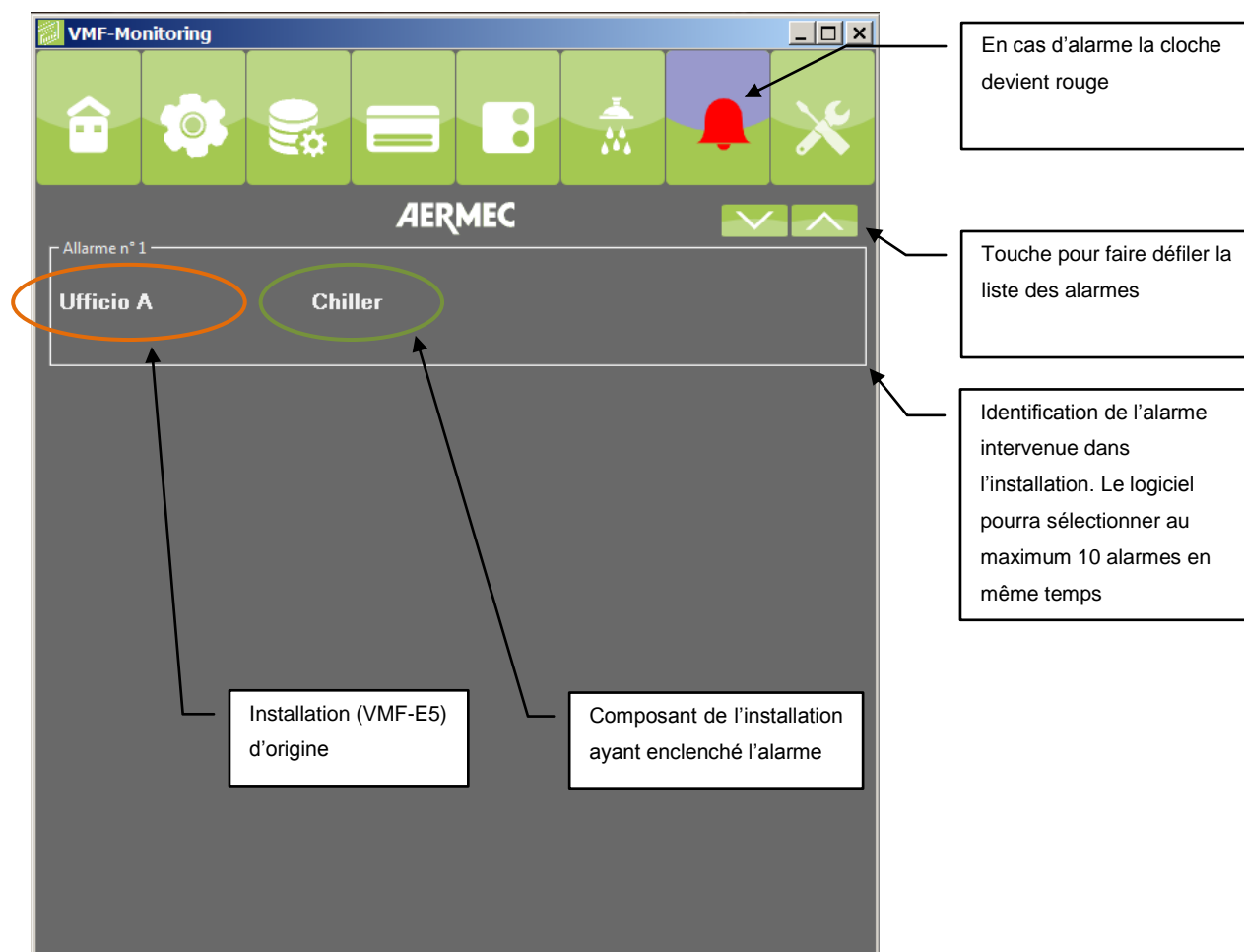


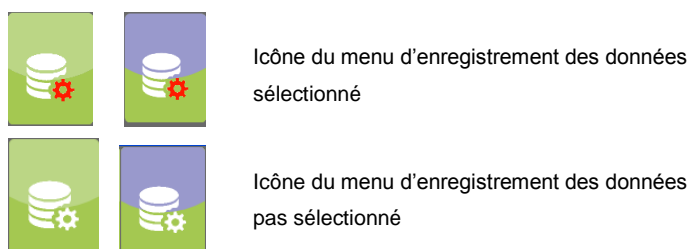
Figure 8: Menu des alarmes

Menu d'enregistrement des données

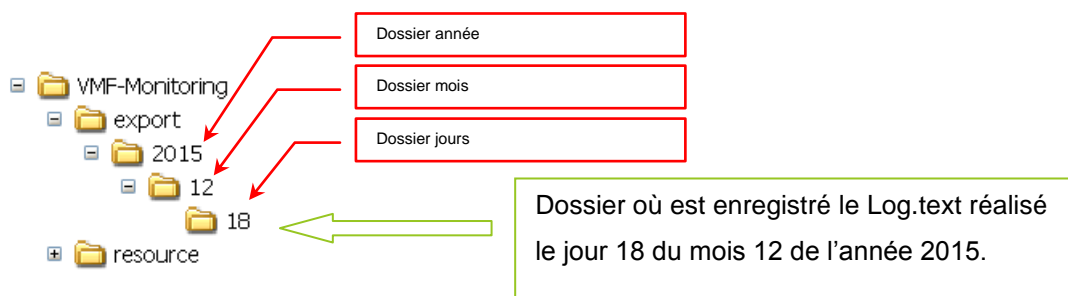
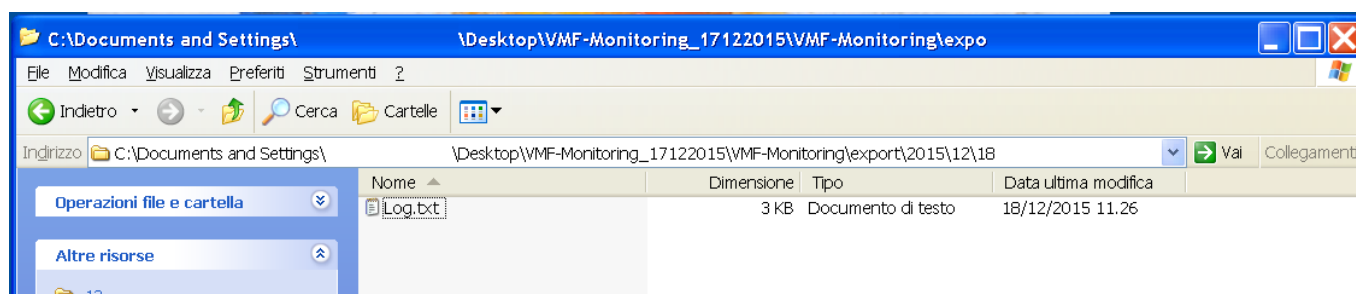


Figure 9: Menu d'enregistrement des données

Pour signaler l'activation de l'enregistrement des données, les icônes du menu d'enregistrement des données présenteront l'affichage suivant :



Le système d'enregistrement des données crée un fichier Log.txt qui est enregistré dans un répertoire créé dans le dossier où se trouve le fichier exécutable, voir l'exemple ci-dessous :



Menu des configurations du système d'exploitation

Avec la sélection du menu des configurations du système d'exploitation s'affiche une page-écran qui requiert un mot de passe, ce n'est qu'après l'authentification réussie, que l'utilisateur peut accéder au menu des affichages.

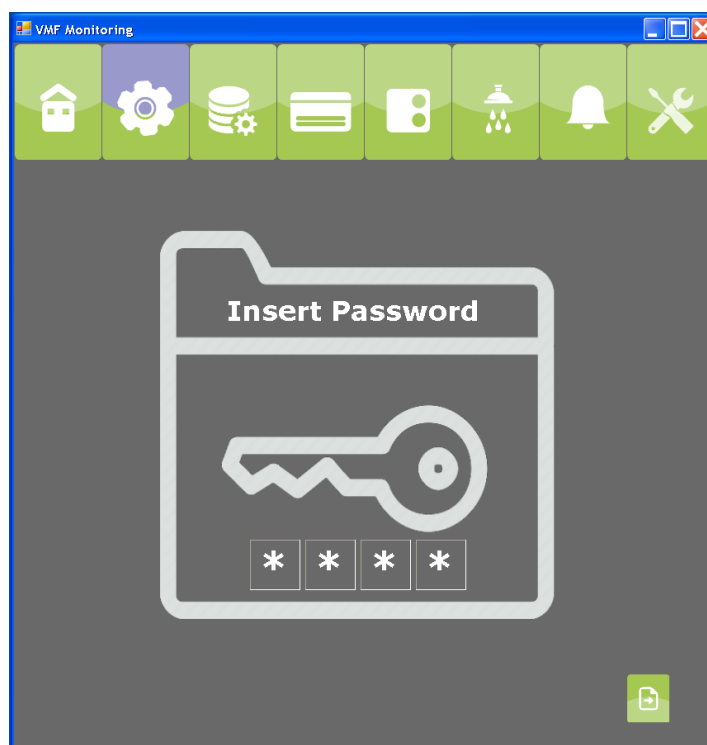


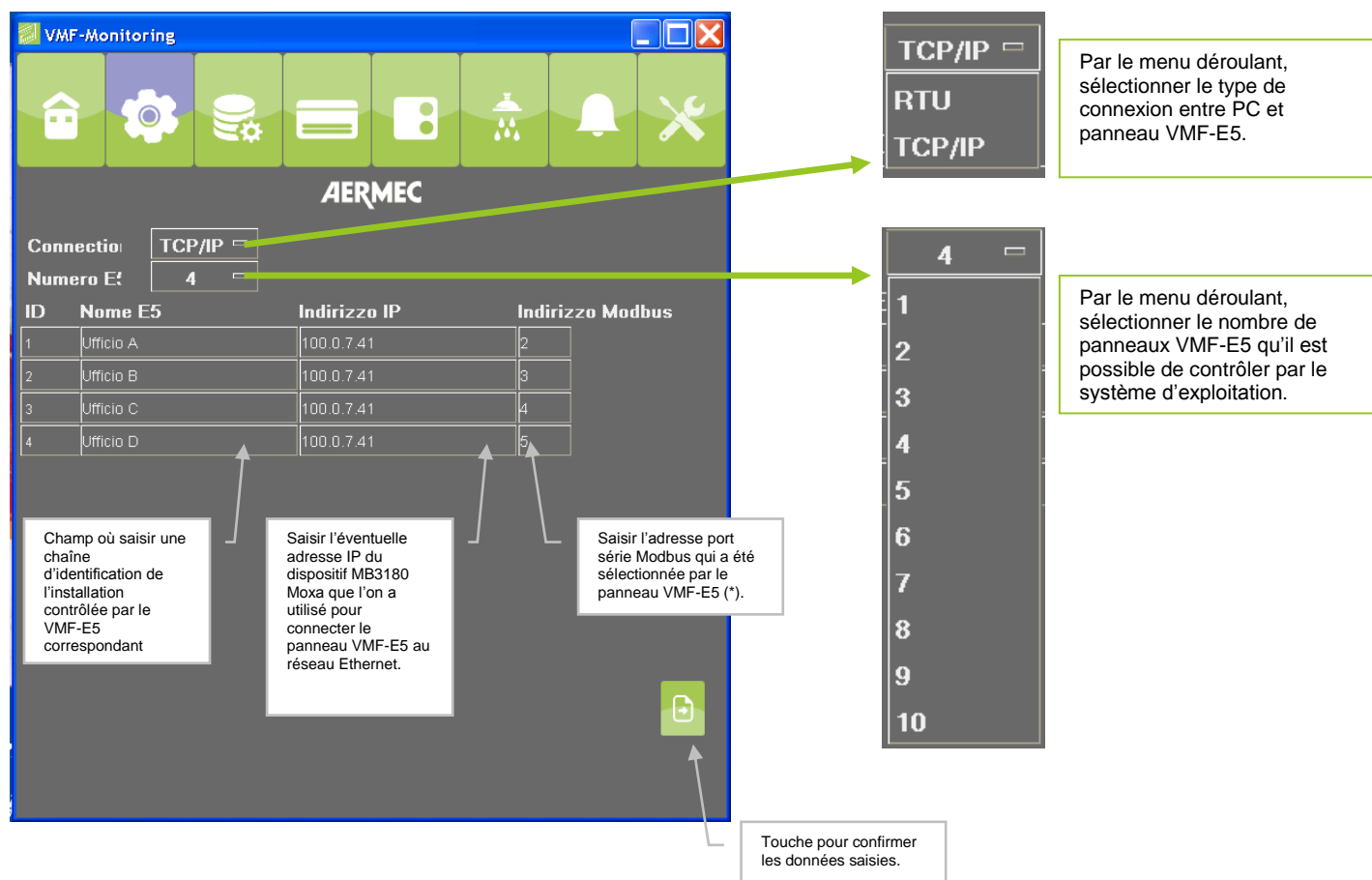
Figure 10: demande du mot de passe pour accéder au menu des configurations du système d'exploitation

Cette section fournit toutes les données nécessaires pour :

- 1) Définir le nombre de panneaux VMF-E5 se trouvant dans l'installation
- 2) Le mode de connexion aux panneaux VMF-E5 (port série USB/ port Ethernet)
- 3) Adresse port série du panneau VMF-E5
- 4) Saisir les chaînes mnémoniques pour définir les différentes installations (panneaux VMF-E5) surveillées par le logiciel



Le mot de passe d'accès au menu des configurations du système d'exploitation est, 1234.



The screenshot shows the VMF-Monitoring software interface. At the top, there is a toolbar with icons for home, settings, database, panels, alarm, and tools. Below the toolbar, the 'Connexion' section has a dropdown menu set to 'TCP/IP' and a 'Numero E5' field set to '4'. A table lists four panels (Ufficio A, B, C, D) with their IP addresses (100.0.7.41) and Modbus addresses (2, 3, 4, 5). A green arrow points from the 'TCP/IP' dropdown to a callout box. Another green arrow points from the 'Numero E5' field to a callout box. A third green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A fourth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A fifth green arrow points from a green button with a plus icon to a callout box. A sixth green arrow points from the 'Numero E5' field to a callout box. A seventh green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A eighth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A ninth green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A tenth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A eleventh green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A twelfth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A thirteenth green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A fourteenth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A fifteenth green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A sixteenth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A seventeenth green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A eighteenth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A nineteenth green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A twentieth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A twenty-first green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A twenty-second green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A twenty-third green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A twenty-fourth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A twenty-fifth green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A twenty-sixth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A twenty-seventh green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A twenty-eighth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A twenty-ninth green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A thirtieth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A thirty-first green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A thirty-second green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A thirty-third green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A thirty-fourth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A thirty-fifth green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A thirty-sixth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A thirty-seventh green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A thirty-eighth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A thirty-ninth green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A fortieth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A forty-first green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A forty-second green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A forty-third green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A forty-fourth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A forty-fifth green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A forty-sixth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A forty-seventh green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A forty-eighth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A forty-ninth green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A fiftieth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A fifty-first green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A fifty-second green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A fifty-third green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A fifty-fourth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A fifty-fifth green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A fifty-sixth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A fifty-seventh green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A fifty-eighth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A fifty-ninth green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A sixtieth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A sixty-first green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A sixty-second green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A sixty-third green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A sixty-fourth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A sixty-fifth green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A sixty-sixth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A sixty-seventh green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A sixty-eighth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A sixty-ninth green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A seventieth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A seventy-first green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A seventy-second green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A seventy-third green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A seventy-fourth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A seventy-fifth green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A seventy-sixth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A seventy-seventh green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A seventy-eighth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A seventy-ninth green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. An eightieth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. An eighty-first green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. An eighty-second green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. An eighty-third green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. An eighty-fourth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. An eighty-fifth green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. An eighty-sixth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. An eighty-seventh green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. An eighty-eighth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. An eighty-ninth green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A ninetieth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A ninety-first green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A ninety-second green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A ninety-third green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A ninety-fourth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A ninety-fifth green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A ninety-sixth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A ninety-seventh green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A ninety-eighth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box. A ninety-ninth green arrow points from the 'Indirizzo Modbus' column to a callout box. A hundredth green arrow points from the 'Indirizzo IP' column to a callout box.

Par le menu déroulant, sélectionner le type de connexion entre PC et panneau VMF-E5.

Par le menu déroulant, sélectionner le nombre de panneaux VMF-E5 qu'il est possible de contrôler par le système d'exploitation.

Champ où saisir une chaîne d'identification de l'installation contrôlée par le VMF-E5 correspondant

Saisir l'éventuelle adresse IP du dispositif MB3180 Moxa que l'on a utilisé pour connecter le panneau VMF-E5 au réseau Ethernet.

Saisir l'adresse port série Modbus qui a été sélectionnée par le panneau VMF-E5 (*).

Touche pour confirmer les données saisies.

(*) Pour la configuration du port série de supervision du panneau VMF-E5, il faut se référer aux instructions code 5784100_xx.

Les configurations qui sont exécutées dans ce menu sont enregistrées dans un fichier de configuration qui peut être modifié manuellement, pour plus d'informations voir le paragraphe « Configuration manuelle du fichier de configuration ».

Menu panneau de configuration VMF-E5

Lors de la sélection du menu panneau de configuration VMF-E5 s'affiche une page-écran qui requiert un mot de passe, ce n'est qu'après l'authentification réussie que l'utilisateur peut accéder au menu des affichages.

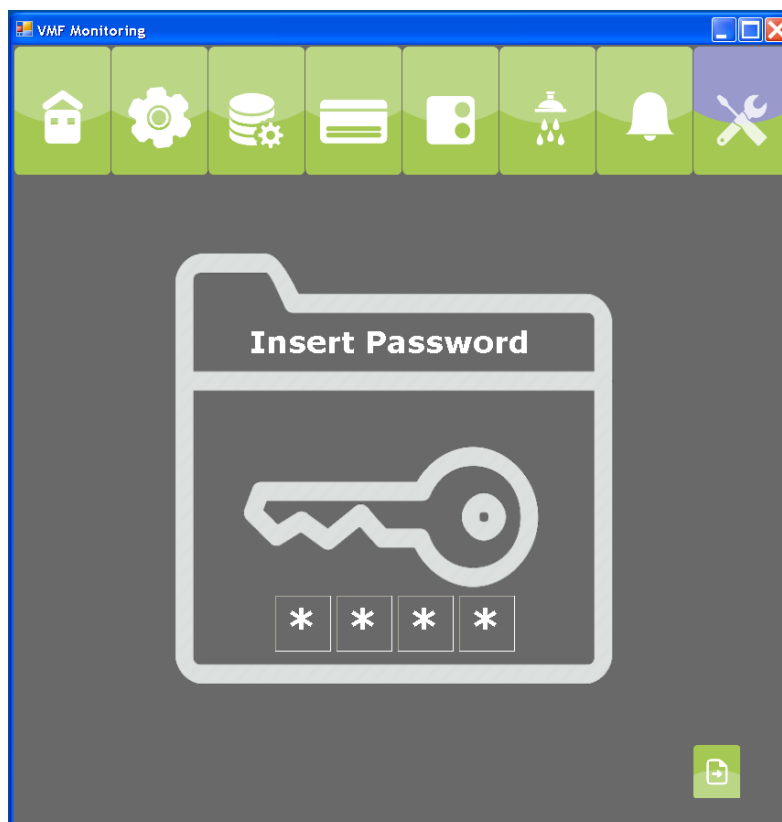


Figure 11: demande du mot de passe pour accéder au menu des configurations du panneau VMF-E5

Les paramètres consultables et/ou configurables sont ceux liés à la programmation de l'installation contrôlée par le panneau VMF-E5, qui concernent la section des données qui se trouvent dans le « Menu d'assistance ».



Le mot de passe d'accès au menu du panneau VMF-E5 de configuration du système d'exploitation est, 1234.

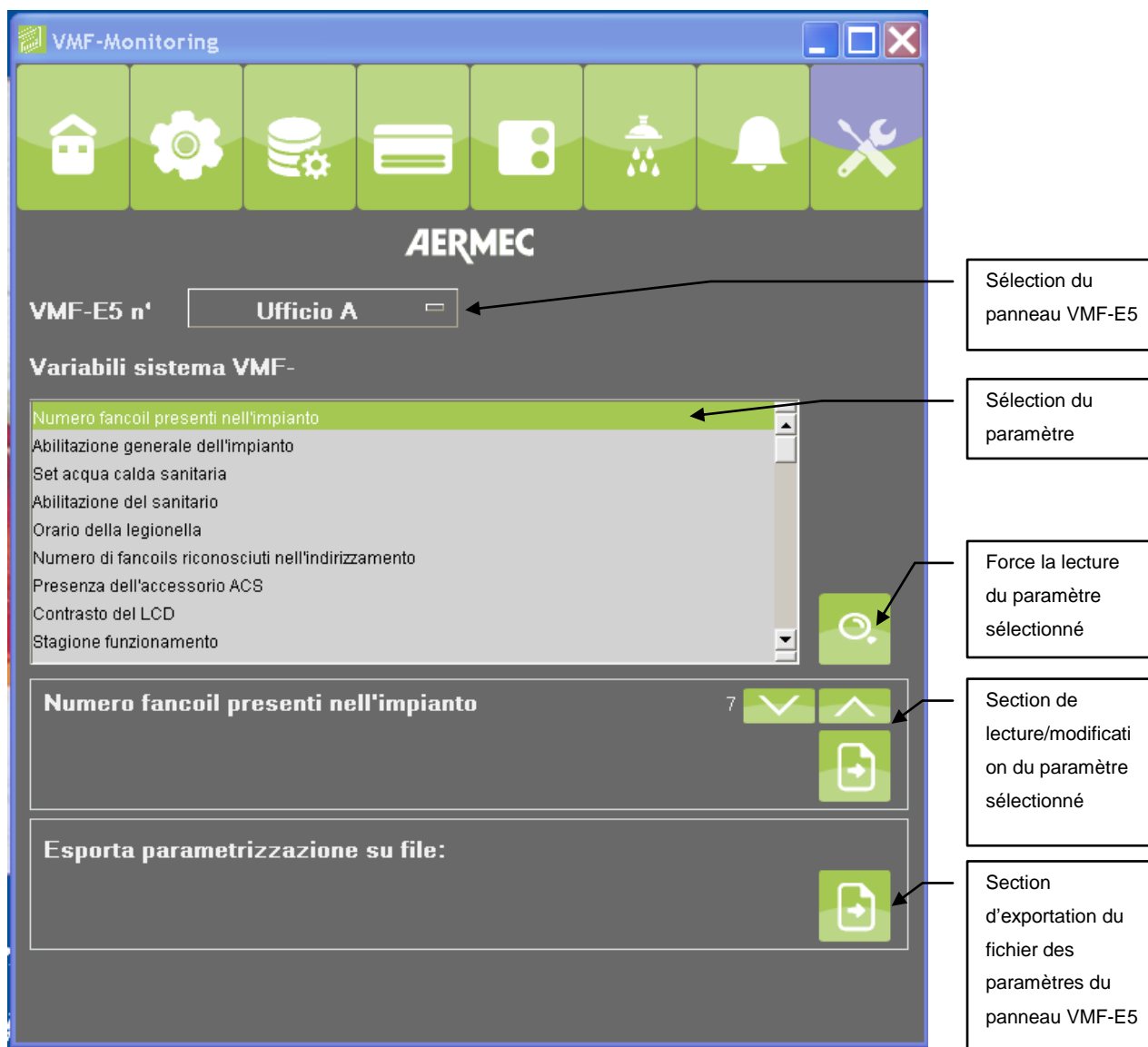


Figure 12: Menu de configuration du panneau VMF-E5

CONNEXION ENTRE PC ET VMF-E5

Le système d'exploitation VMF-Monitoring offre la possibilité de gérer deux types de connexion physique entre le PC où il est installé et le contrôleur VMF-E5 :

- **RS485**

pour pouvoir assurer la connexion port série RS485 du PC au contrôle VMF-E5, il faut obligatoirement prévoir une clé USB-RS485. Aermec peut conseiller l'utilisation de la clé USB-RS485 FRECON (code interne 9803432).

- **Ethernet**

pour pouvoir assurer la connexion Ethernet du PC au contrôle VMF-E5, il faut obligatoirement prévoir un convertisseur Modbus TCP/IP à Modbus RS485. Aermec peut conseiller l'utilisation du dispositif MGate MB3180 produit par MOXA.

Installation du driver clé FRECON USB-RS485

Pour les installations qui utilisent la clé fournie par Aermec (FRECON USB-RS485 code 9803432), vous trouverez ci-dessous les instructions pour l'installation des drivers du dispositif si le PC hôte ne le reconnaît pas automatiquement (ci-dessous, instructions pour l'installation du driver d'un PC qui prévoit OS Windows 7).

- 1) Insérer la clé FRECON USB-RS485 dans l'un des ports USB se trouvant sur le PC.
- 2) Si le système d'exploitation du PC ne reconnaît pas le dispositif, il faut passer à l'exécution des points ci-dessous, dans le cas contraire la clé de conversion est prête à l'emploi.
- 3) Ouvrir la fenêtre « Panneau de commande »

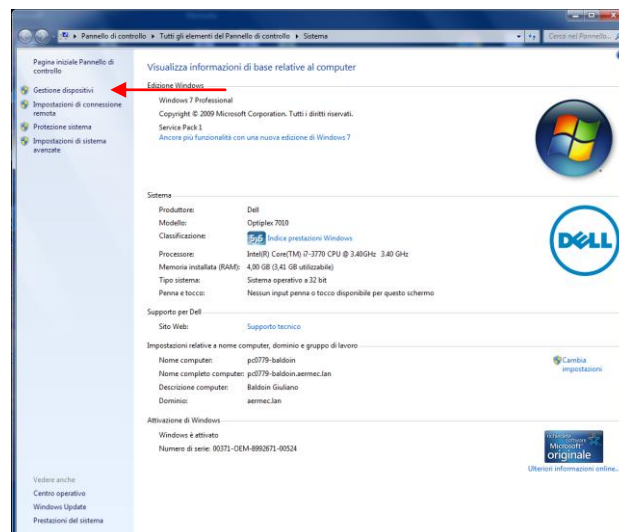


Figure 13

4) Ouvrir la fenêtre « Gestion des dispositifs »

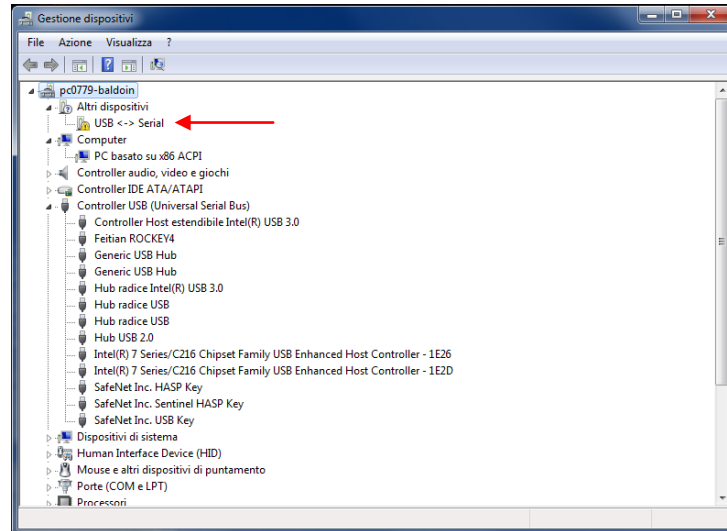


Figure 14

5) Se placer avec la souris sur la chaîne USB <-> port série et appuyer sur la touche de droite

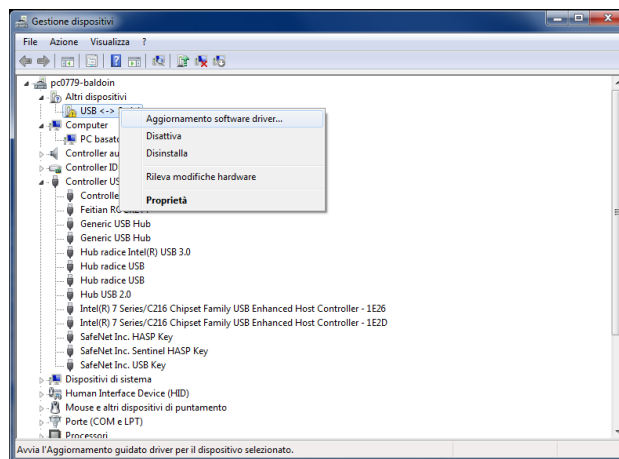


Figure 15

6) Cliquer sur le menu « Mise à jour du logiciel driver »

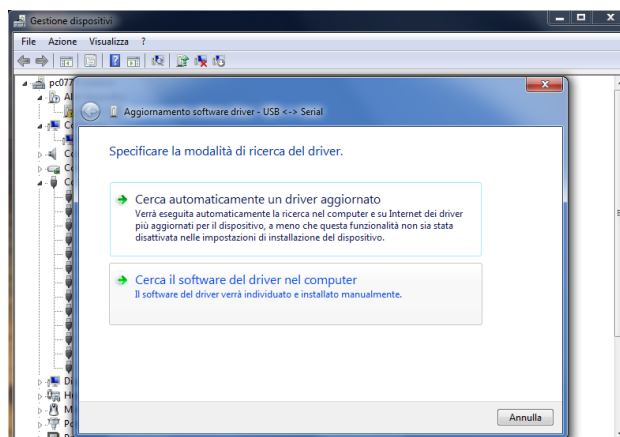


Figure 16

- 7) Sélectionner le mode « Rechercher le logiciel du driver dans l'ordinateur »

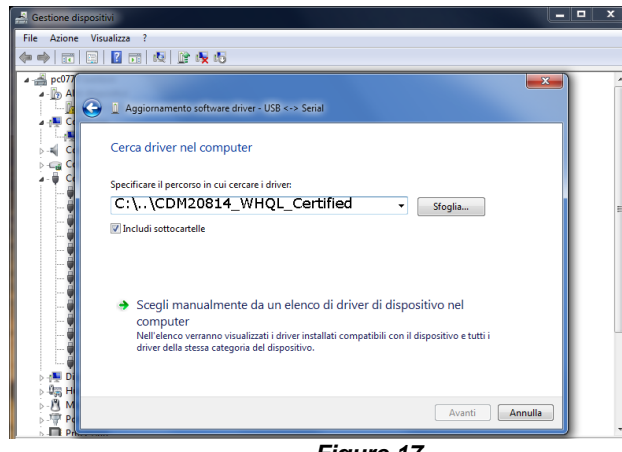


Figure 17

- 8) Par la touche « Feuilleter » sélectionner le dossier CDM20814_WHQL_Certified qui contient les drivers du dispositif et démarrer l'installation qui se termine par l'affichage de la fenêtre ci-dessous.

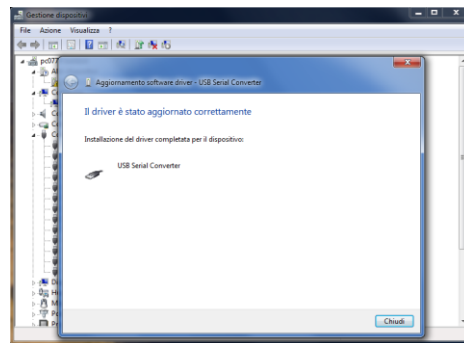


Figure 18

- 9) Après l'installation, dans la fenêtre « Gestion des dispositifs » le dispositif est reconnu par le système d'exploitation comme port série USB convertisseur

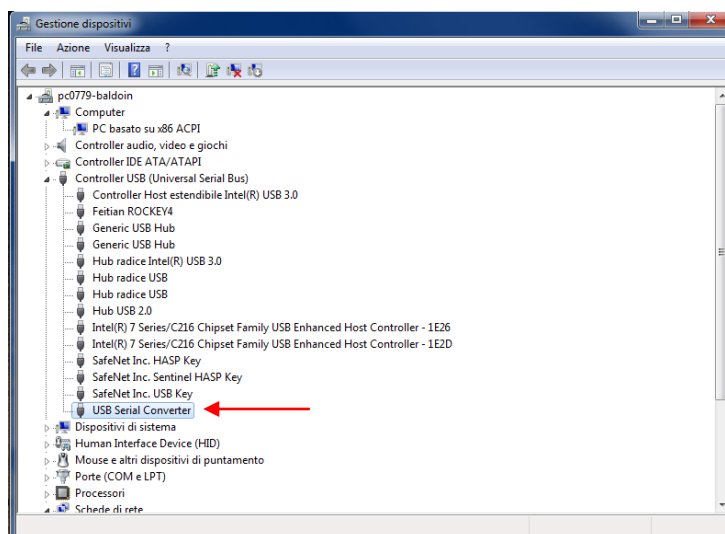


Figure 19

Overview

The MGate MB3180 is a 1-port Modbus gateway that converts between Modbus TCP and Modbus ASCII/RTU protocols. It can be used to allow Ethernet masters to control serial slaves, or to allow serial masters to control Ethernet slaves. Up to 16 TCP masters and 31 serial slaves can be connected simultaneously.

Package Checklist

Before installing the MGate MB3180 Modbus gateway, verify that the package contains the following items:

- 1 MGate MB3180 Modbus gateway
- 4 stick-on pads
- Document & Software CD
- Quick Installation Guide
- Product Warranty Statement
- Power adaptor

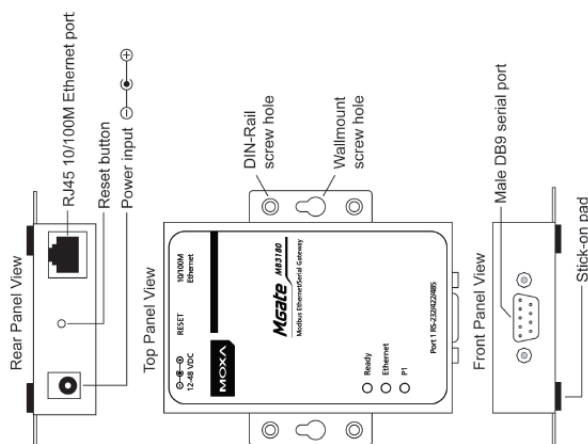
Optional Accessory

- **DK-35A:** DIN-rail mounting kit (35 mm)
- **Mini DB9F-to-TB Adaptor:** DB9 female to terminal block adapter
- **DR-4524:** 45W/2A DIN-rail 24 VDC power supply with universal 85 to 264 VAC input
- **DR-75-24:** 75W/3.2A DIN-rail 24 VDC power supply with universal 85 to 264 VAC input
- **DR-120-24:** 120W/5A DIN-rail 24 VDC power supply with 88 to 132 VAC/176 to 264 VAC input by switch

Notify your sales representative if any of the above items is missing or damaged.

Hardware Introduction

As shown in the following figures, the MGate MB3180 has one DB9 male port for transmitting serial data.



Reset Button—The reset button is used to load factory defaults. Using a pointed object such as a straightened paper clip to hold the reset button down for five seconds. Release the reset button when the Ready LED stops blinking in order to load the factory defaults.

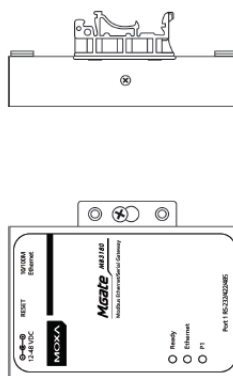
LED Indicators—Three LED indicators are located on the top panel:

Name	Color	Function
Ready	Red	Steady on: Power is on and the unit is booting up
		Blinking: IP conflict exists or DHCP or BOOTP server is not responding properly
	Green	Steady on: Power is on and the unit is functioning normally
Ethernet	Off	Blinking: Unit has been found by the Location command in MGate Manager
		Power is off or power error condition exists
	Orange	10 Mbps Ethernet connection
	Green	100 Mbps Ethernet connection
	Off	Ethernet cable is disconnected or has a short
P1	Orange	Unit is receiving data from device.
	Green	Unit is transmitting data to device.
	Off	No data is being exchanged with device.

Hardware Installation Procedure

- STEP 1:** After unpacking the MGate MB3180, connect the power adaptor.
- STEP 2:** Use a standard straight-through Ethernet cable to connect the MGate MB3180 to a network hub or switch. Use a cross-over Ethernet cable if you are connecting the gateway directly to a PC.
- STEP 3:** Connect your device to the MGate MB3180's serial port.
- STEP 4:** Place or mount the MGate MB3180. The unit may be placed on a horizontal surface such as a desktop, mounted on a DIN-rail, or mounted on the wall.

DIN-rail Mounting



Configuration des convertisseurs MGate MB3180

Pour l'installation du convertisseur, voir les instructions fournies ci-joint.

Environmental Specifications

Power Requirements
Power Input 12 to 48 VDC
Power Consumption 200 mA@12 VDC, 60 mA@48 VDC
Operating Temperature 0 to 60°C (32 to 140°F)
Storage Temperature -40 to 85°C (-40 to 185°F)
Operating Humidity 5 to 95% RH
Dimensions 22 x 75 x 80 mm (0.87 x 2.95 x 3.15 inch)
With ears: 22 x 52 x 80 mm (0.87 x 2.05 x 3.15 inch)
Without ears: 22 x 52 x 80 mm (0.87 x 2.05 x 3.15 inch)
Surge Protection 15 KV ESD for serial port
Magnetic Isolation 1.5 KV for Ethernet
Power Line Protection 4 KV burst (EFT), EN61000-4-4
2 KV surge, EN61000-4-5
Regulatory Approvals FCC Class A, CE Class A, UL, CUL, TUV

Software Installation

To install **MGate Manager**, insert the **MGate Documentation** and **Software** CD into your PC's CD-ROM drive, and then run the following setup program to begin the installation process from the "Software" directory:

MGM_Setup_[Version]_Build_[DateTime].exe

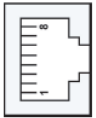
The filename of the latest version may have the following format:

MGM_Setup_Verx.x.x_Build_xxxxxxxx.exe.

For detailed information about MGate Manager, refer to the MGate MB3000 User's Manual, which can be found in the "Document" directory.

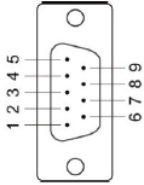
Pin Assignments

Ethernet Port (RJ45)



Pin	Signals
1	Tx+
2	Tx-
3	Rx+
6	Rx-

Serial Port (Male DB9)



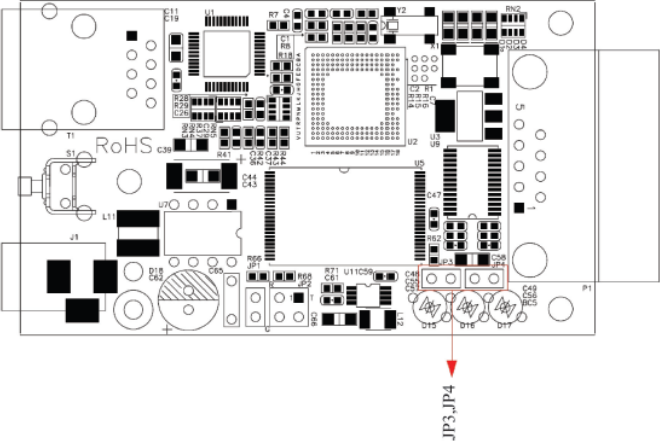
Pin	RS-232	RS-422/485 (4W)	RS-485 (2W)
1	DCD	TxD-(A)	---
2	RxD	TxD+(B)	---
3	TxD	RxD+(B)	Data+(B)
4	DTR	RxD-(A)	Data-(A)
5	GND	GND	GND
6	DSR	---	---
7	RTS	---	---
8	CTS	---	---
9	---	---	---

Adjustable Pull High/Low Resistors for the RS-485 Port

In some critical RS-485 environments, you may need to add termination resistors to prevent the reflection of serial signals. When using termination resistors, it is important to set the pull high/low resistors correctly so that the electrical signal is not corrupted. Jumpers JP3 and JP4 are used to set the pull high/low resistor values for the serial port. To

Set the pull high/low resistors to 150 Ω , which is the factory default setting, leave the two jumpers open. To set the pull high/low resistors to 1 $\text{k}\Omega$, use the jumper caps to short the two jumpers.

MGate MB3180 Jumpers



www.moxa.com/support

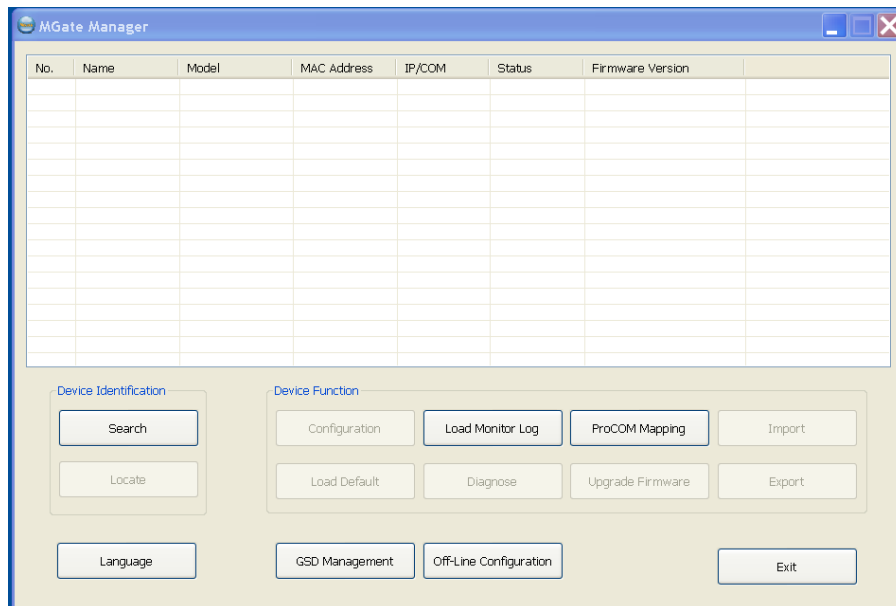
The Americas: +1-714-528-6777 (toll-free: 1-888-669-2872)
Europe: +49-89-3 70 03 99-0
Asia-Pacific: +886-2-8919-1230
China: +86-21-5258-9955 (toll-free: 800-820-5036)

© 2014 Moxa Inc. All rights reserved.

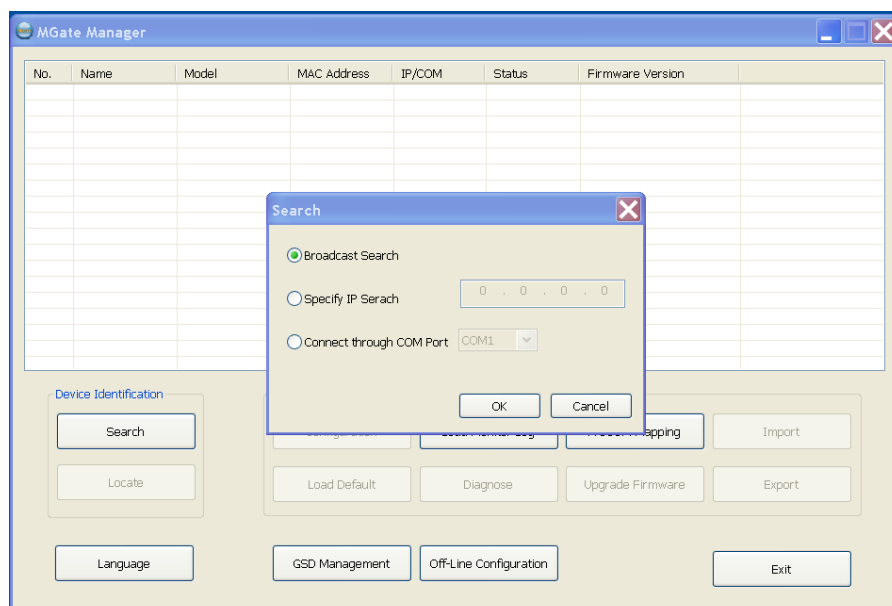
Pour la configuration des dispositifs MGate MB3180 à l'intérieur de l'infrastructure, il faut utiliser le logiciel MGateManager se trouvant dans le CD.

Vous trouverez ci-dessous les passages concernant la configuration du convertisseur.

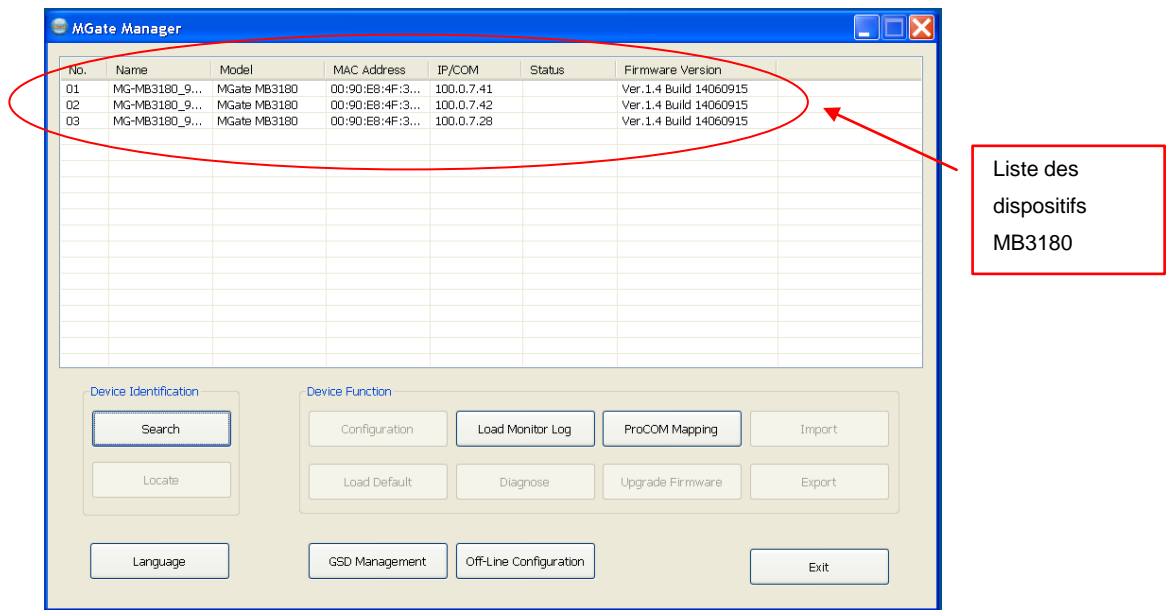
- 1) Connecter les dispositifs MGate au réseau Ethernet (voir instructions du dispositif)
- 2) Lancer le programme MgateManager dans un PC connecté au réseau Ethernet où se trouvent les convertisseurs MB3180



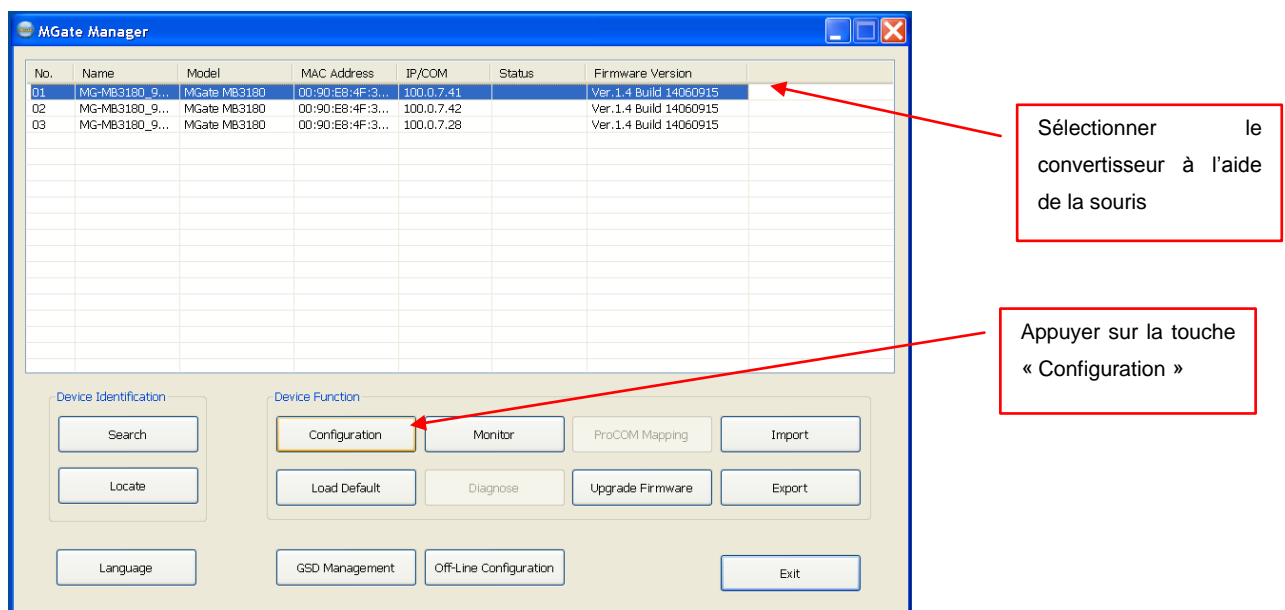
- 3) Démarrer la procédure de recherche des dispositifs MB3180 en appuyant sur la touche « Search » (rechercher), puis confirmer la recherche en mode Broadcast.



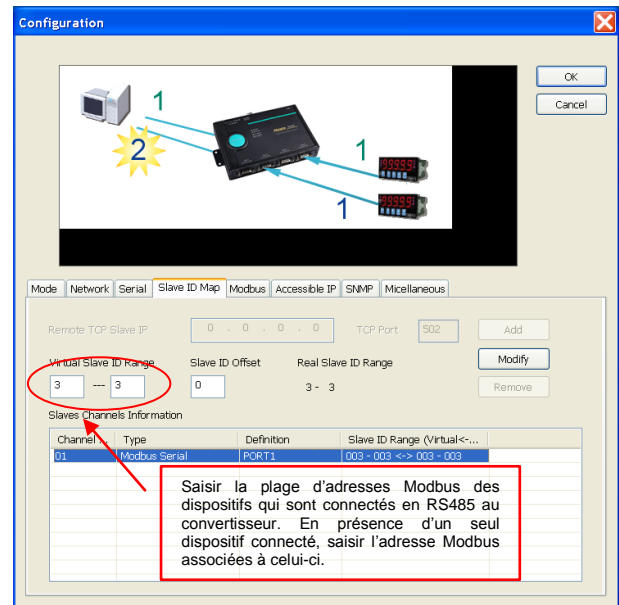
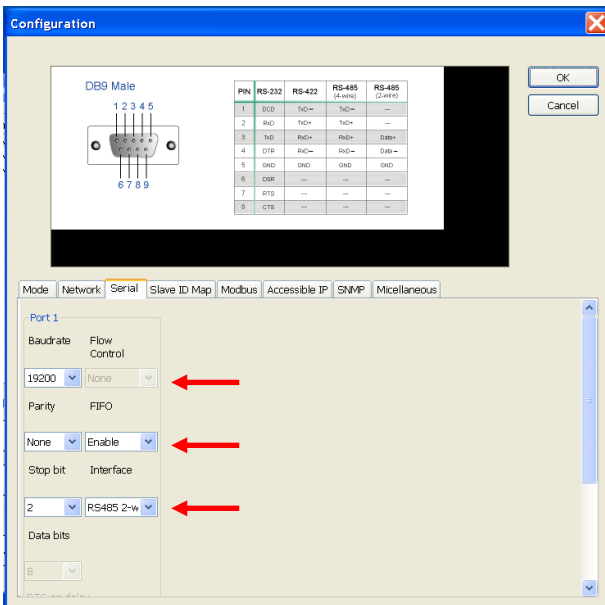
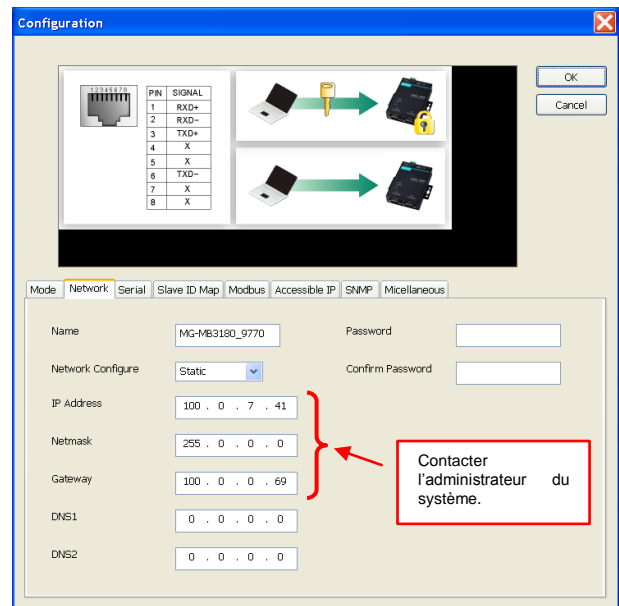
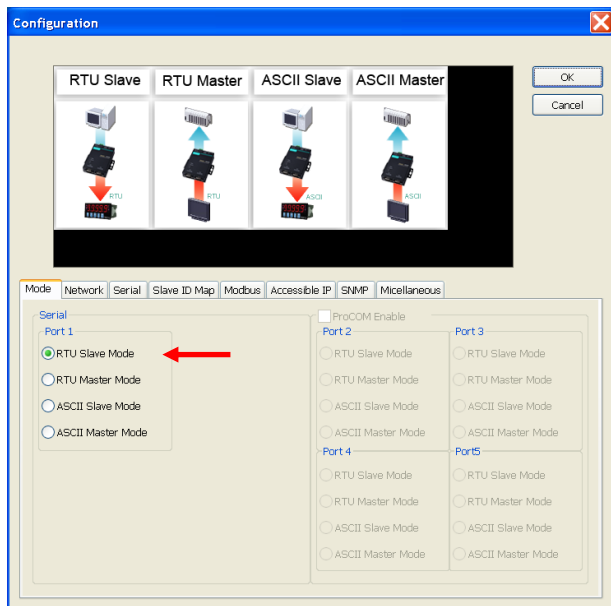
- 4) Si les dispositifs et le PC sont connectés correctement au réseau Ethernet, le programme fournit la liste de tous les MB3180 trouvés, voir l'exemple ci-dessous :



- 5) Sélectionner le dispositif dont on veut paramétrer la configuration (mode de communication, adresses modbus du slave connecté, adresses IP du convertisseur, etc.) nécessaire pour permettre le bon fonctionnement.



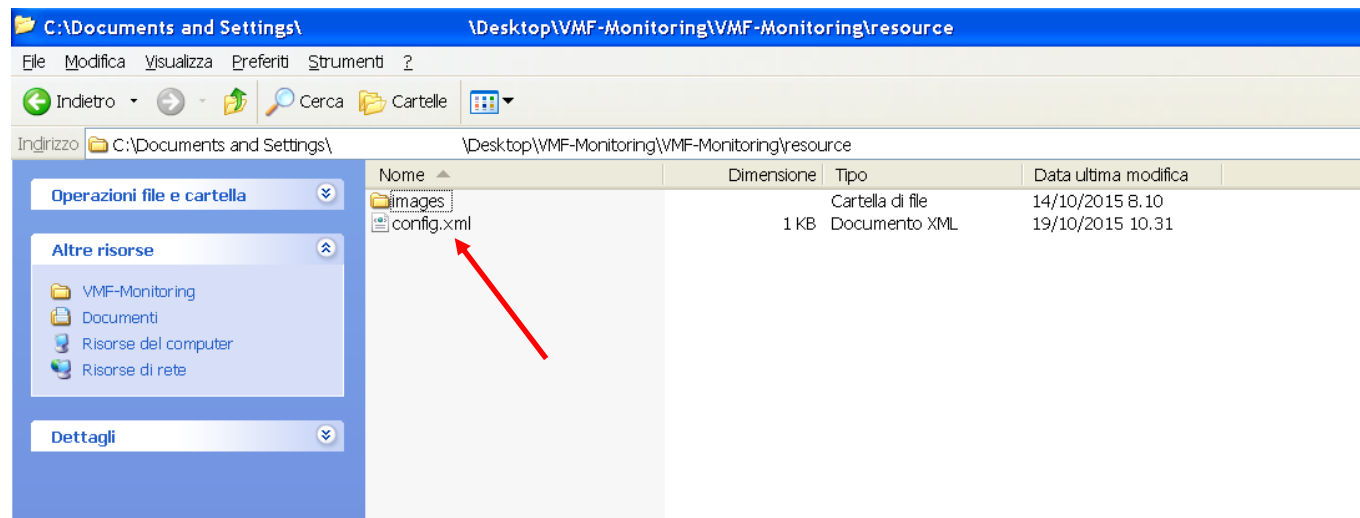
- 6) Prévoir les réglages suivants pour le contrôle de la communication avec le convertisseur et avec le dispositif VMF-E5 :



- 7) Répéter les configurations décrites au point 6 pour tous les dispositifs MB3180 se trouvant dans l'installation.

Paramétrage manuel du fichier de configuration

Dans la version actuelle, les configurations du système d'exploitation doivent être gérées par le fichier « config.xml » se trouvant dans le dossier « resource ».



Pour modifier ce fichier, il suffit de l'ouvrir avec n'importe quel programme d'écriture texte, il se présentera comme montré sur l'exemple ci-dessous :

```
<?xml version="1.0"?>
<configurations>
  <connection type="2">
    <serial set="serial">
      <inUse>0</inUse>
      <portName>COM2</portName>
    </serial>
    <tcpIp set="tcpIp">
      <inUse>1</inUse>
      <portNumber>502</portNumber>
    </tcpIp>
  </connection>
</configurations>
<panels>
  <panel type="E5">
    <E5 id="1">
      <text>Ufficio A</text>
      <Address485>2</Address485>
      <AddressIp>100.0.7.41</AddressIp>
      <Zone1>Fancoil zona 1</Zone1>
      <Zone2>Fancoil zona 2</Zone2>
      <Zone3>Fancoil zona 3</Zone3>
      <Zone4>Fancoil zona 4</Zone4>
      <Zone5>Fancoil zona 5</Zone5>
      <Zone6>Fancoil zona 6</Zone6>
      <Zone7>Fancoil zona 7</Zone7>
    </E5>
    <E5 id="2">
      <text>Ufficio B</text>
      <Address485>3</Address485>
      <AddressIp>100.0.7.41</AddressIp>
    </E5>
    <E5 id="3">
      <text>Ufficio C</text>
      <Address485>4</Address485>
      <AddressIp>100.0.7.41</AddressIp>
    </E5>
    <E5 id="4">
      <text>Ufficio D</text>
      <Address485>5</Address485>
      <AddressIp>100.0.7.41</AddressIp>
    </E5>
  </panel>
</panels>
```

```

</E5>
<E5 id="5">
  <text>imp5</text>
  <Address485>0</Address485>
  <AddressIp>0.0.0.0</AddressIp>
</E5>
<E5 id="6">
  <text>imp6</text>
  <Address485>0</Address485>
  <AddressIp>0.0.0.0</AddressIp>
</E5>
<E5 id="7">
  <text>imp7</text>
  <Address485>0</Address485>
  <AddressIp>0.0.0.0</AddressIp>
</E5>
<E5 id="8">
  <text>imp8</text>
  <Address485>0</Address485>
  <AddressIp>0.0.0.0</AddressIp>
</E5>
<E5 id="9">
  <text>imp9</text>
  <Address485>0</Address485>
  <AddressIp>0.0.0.0</AddressIp>
</E5>
<E5 id="10">
  <text>imp10</text>
  <Address485>0</Address485>
  <AddressIp>0.0.0.0</AddressIp>
</E5>
</panel>
</panels>

```

La première section définit le type de connexion physique entre PC et panneau VMF-E5, en fait pour définir la connexion de type TCP/IP l'on configure le paramètre *connection type* = « 2 »

```

<configurations>
  <connection type="2">
    <serial set="serial">
      <inUse>0</inUse>
      <portName>COM2</portName>
    </serial>
    <tcpIp set="tcpIp">
      <inUse>1</inUse>
      <portNumber>502</portNumber>
    </tcpIp>
  </connection>
</configurations>

```

Par contre, pour définir la connexion de type RS485, l'on configure le paramètre *connection type* = « 1 »

```

<configurations>
  <connection type="1">
    <serial set="serial">
      <inUse>0</inUse>
      <portName>COM2</portName>
    </serial>
    <tcpIp set="tcpIp">
      <inUse>1</inUse>
      <portNumber>502</portNumber>
    </tcpIp>
  </connection>
</configurations>

```

Si l'on veut saisir une chaîne d'identification pour chaque zone de ventilo-convecteur contrôlée par un dispositif VMF-E5, il suffit de saisir une chaîne comme celle-ci

<Zone1>Ventilo-convecteur zone 1</Zone1>

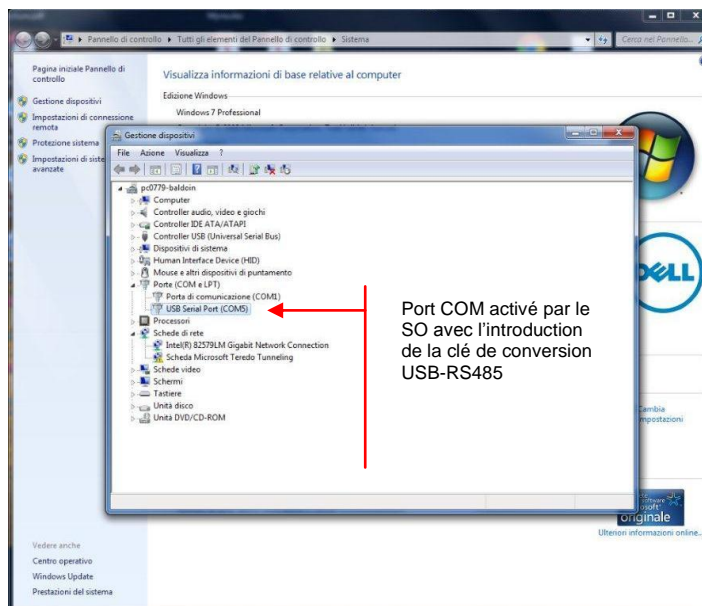
Où

- <Zone 1> : identifie la zone correspondante
- Zone ventilo-convecteur 1 : identifie le nom de la zone correspondante

Voir l'exemple ci-dessous repris par le fichier de configuration reporté ci-dessus où 7 zones ventilo-convecteur ont été spécifiées :

```
<E5 id="1">  
  <text>Ufficio A</text>  
  <Address485>2</Address485>  
  <AddressIp>100.0.7.41</AddressIp>  
  <Zone1>Fancoil zona 1</Zone1>  
  <Zone2>Fancoil zona 2</Zone2>  
  <Zone3>Fancoil zona 3</Zone3>  
  <Zone4>Fancoil zona 4</Zone4>  
  <Zone5>Fancoil zona 5</Zone5>  
  <Zone6>Fancoil zona 6</Zone6>  
  <Zone7>Fancoil zona 7</Zone7>  
</E5>
```

Avec la connexion RS485, il est important de définir le paramètre <portName> (nom du port) en indiquant le port COM qui est activé avec l'introduction du convertisseur USB-RS485, pour trouver cette information, il faut utiliser par le « Pannello di Controllo » (Panneau de Commande) du système d'exploitation du PC la fenêtre « Gestione dispositivi » (gestion des dispositifs), ci-dessous un exemple d'identification du port COM.



Pour indiquer manuellement le nombre de panneaux VMF-E5 contrôlés par le système d'exploitation VMF-Monitoring, il suffit de saisir l'adresse modbus de communication dans la section de code de référence, comme dans l'exemple :

```
<?xml version="1.0"?>
<configurations>
  <connection type="2">
    <serial set="serial">
      <inUse>0</inUse>
      <portName>COM2</portName>
    </serial>
    <tcpIp set="tcpIp">
      <inUse>1</inUse>
      <portNumber>502</portNumber>
    </tcpIp>
  </connection>
</configurations>
<panels>
  <panel type="E5">
    <E5 id="1">
      <text>Impianto A</text>
      <Address485>2</Address485>
      <AddressIp>100.0.7.41</AddressIp>
    </E5>
    <E5 id="2">
      <text>Impianto B</text>
      <Address485>3</Address485>
      <AddressIp>100.0.7.41</AddressIp>
    </E5>
    <E5 id="3">
      <text>Impianto C</text>
      <Address485>4</Address485>
      <AddressIp>100.0.7.41</AddressIp>
    </E5>
    <E5 id="4">
      <text>Impianto D</text>
      <Address485>5</Address485>
      <AddressIp>100.0.7.41</AddressIp>
    </E5>
    <E5 id="5">
      <text>Impianto E</text>
      <Address485>7</Address485>
      <AddressIp />
    </E5>
    <E5 id="6">
      <text>Impianto F</text>
      <Address485>0</Address485>
      <AddressIp />
    </E5>
  </panel>
</panels>
```

```
</E5>  
<E5 id="7">  
  <text>Impianto G</text>  
  <Address485>0</Address485>  
  <Addresslp />  
</E5>  
<E5 id="8">  
  <text>Impianto H</text>  
  <Address485>0</Address485>  
  <Addresslp />  
</E5>  
<E5 id="9">  
  <text>Impianto I</text>  
  <Address485>0</Address485>  
  <Addresslp />  
</E5>  
<E5 id="10">  
  <text>Impianto L</text>  
  <Address485>0</Address485>  
  <Addresslp />  
</E5>  
</panel>  
</panels>
```

Comme montré sur l'exemple, toutes les sections qui présentent une valeur autre que « 0 » identifient au logiciel VMF-Monitoring la présence du panneau VMF-E5.

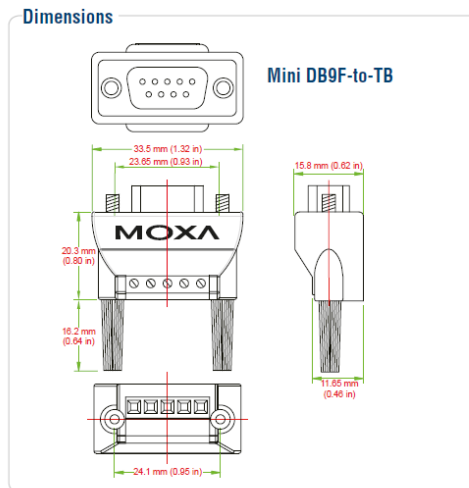
<Address485>2</Address485>

Valeur d'adresse modbus
du panneau VMF-E5.

CODIFICATION DES ACCESSOIRES

DESCRIPTION	CODE AERMEC
Clé Frecon USB-RS485	9803432
Convertisseur MOXA MB3180 Ethernet-RS485	6183350
Adaptateur MOXA de DB9-Borne à vis	6368150

*Figure 20: clé Frecon USB-RS485**Figure 21: MOXA MB3180*



Ordering Information

Mini DB9F-to-TB

DB9 female to terminal block adaptor for RS-422/485 applications



DB9-F	TB
1	2
2	1
3	3
4	4
5	5

Figure 22: adaptateur DB9-Bornier

I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi.

AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Les données mentionnées dans ce manuel ne constituent aucun engagement de notre part. Aermec S.p.A. se réserve le droit de modifier à tous moments les données considérées nécessaires à l'amélioration du produit.

Technical data shown in this booklet are not binding.

Aermec S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications deemed necessary to the improvement of the product.

Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich Aermec S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.

Los datos técnicos indicados en la presente documentación no son vinculantes.

Aermec S.p.A. se reserva el derecho de realizar en cualquier momento las modificaciones que estime necesarias para mejorar el producto.

AERMEC S.p.A.

I-37040 Bevilacqua (VR) - Italia

Via Roma, 996 - Tel. (+39) 0442 633111

Telefax (+39) 0442 93577 - (+39) 0442 93566

www.aermec.com - info@aermec.com
